

Letter to parents and guardians

Dear Parent/ Guardian,

The NSW Department of Education has been investigating Al Amanah College at Bankstown and Liverpool in relation to the school's compliance with the NSW *Education Act 1990 (the Act)*. As the school receives funding from the NSW Government, the school must not operate 'for-profit'. This means that the school must ensure all payments using school funds are genuinely required to meet the educational objectives and requirements of the students and the operation of the school.

The Department's investigation found that the school was operating for-profit in the years 2011 to 2018 (inclusive). Amongst other things the school used its assets and income for purposes that were not needed for the operation of the school, including;

1. Since 2011, the school made payments (in the form of interest-free loans) to Salamah College Ltd. (a related entity) worth \$13.01 million.
2. Since 2011, the school made payments (in the form of interest-free loans) to Glenroy Private Ltd. (a non-government school in Victoria and a related entity) worth \$3.58 million.
3. The school purchased the property at 471 Chapel Road, Bankstown NSW in February 2006 for \$6.1 million. The property was purchased with an existing commercial lease registered on the title (Mantra Hotels - the tenant operated a hotel). That lease expired in 2016 but the school continued to use the property as a hotel (operated as Gardenview Hotel by a related entity) until 2019.
4. The school purchased the property at 8 Conway Road, Bankstown NSW in February 2012 for \$550,000 with the intention that the property support traffic access to the adjacent site at 471 Chapel Road, Bankstown, if that site was developed into a school campus. An existing residential house is located on this site. 471 Chapel Road, Bankstown was operated as a hotel and restaurant until 2019.
5. In 2016 the proprietor/school contracted Gardenview Apartments Pty. Ltd. for the refurbishment, repair and management of the hotel and restaurant located at 471 Chapel Road, Bankstown. The school paid this company \$165,000 for refurbishment costs. No market testing or competitive tendering process was undertaken to select the contractor, a related entity.
6. In Dec 2016 a rental appraisal indicated that 2-4 Winspear Avenue, Bankstown NSW (both properties the school is on) had a lease value of \$280,100 p.a. It is unlikely that building footprints of non-school buildings were excluded from the valuation. The 2 Winspear Ave lease states the school is liable for 100% of outgoings (no written lease for 4 Winspear Ave). In 2017 the school paid the Islamic Charity Projects Association Inc. at least \$23,000 more rent than what the rental appraisal indicated.
7. From 2015 the school made payments to a related entity for goods and services that were unreasonable in the circumstances having regard to the fact that financial assistance was provided to the school by the Minister. From 2012 to 2018 the school paid approx. \$3.5million to Darulfatwa Islamic High Council of Australia ("Darulfatwa"), a related entity. No market testing or competitive procurement practices were undertaken in relation to provision of these services. In 2014 the school paid Darulfatwa \$74,400 above the costs they were liable to pay.
8. In August 2011, the school paid Zamoquest Pty. Ltd, \$106,100 for landscaping (fencing), amenities and installation of playground equipment. At the time, two directors of the school were also directors and shareholders of Zamoquest Pty. Ltd.

These matters caused the school to be in breach of the Act that governs the use of the NSW Government financial assistance provided to non-government schools in NSW.

The directors and senior management of Al Amanah College have admitted that the school operated for profit in the years indicated. The current school Board acknowledges this historical non-compliance to the students, parents and guardians and the school community.

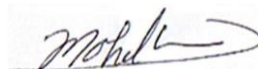
The Department has requested that Al Amanah College take steps to resolve these matters quickly to ensure stability and minimise disruption to students and staff of the school. The school has been placed on conditions and must comply with conditions in order to receive any future financial assistance from the Minister. A copy of those conditions can be found at <http://www.alamanah.nsw.edu.au/governance/>.

The school will continue to be monitored by the Department to assess the school's compliance with the Act.

Yours sincerely,



Chair of the Board
Al Amanah College



Head Principal
Al Amanah College

رسالة للوالدين والأوصياء

عزيزي ولي الأمر/الوصي،

لقد قامت دائرة التعليم في نيو ساوث ويلز بالنظر في أمر امتثال كلية الأمانة (Al Amanah College) في بانكستاون وليفربول لقانون التعليم في نيو ساوث ويلز لعام 1990 (القانون). نظرًا لأن المدرسة تتلقى تمويلًا من حكومة نيو ساوث ويلز، ينبغي ألا تعمل المدرسة "بهدف الربح". هذا يعني أنه ينبغي على المدرسة التأكد من أن جميع المدفوعات التي تستخدم أموال المدرسة تتفق بالفعل لتلبية الأهداف والمتطلبات التعليمية للطلاب وللأموال التشغيلية للمدرسة.

وقد تبين للدائرة بعد النظر بالأمر أن المدرسة كانت تعمل من أجل الربح في السنوات من 2011 إلى 2018 (ضمنًا). من بين أشياء أخرى، استخدمت المدرسة أصولها ودخلها لأغراض لم تكن تحتاجها لتشغيل المدرسة، بما في ذلك:

1. منذ عام 2011، سددت المدرسة مدفوعات (في شكل قروض بدون فوائد) إلى كلية سلامة المحدودة (Salamah College Ltd.) (كيان مرتبط) بقيمة 13.01 مليون دولار.
2. منذ عام 2011، سددت المدرسة مدفوعات (في شكل قروض بدون فوائد) إلى مدرسة جلينروي (Glenroy Private Ltd.) (وهي مدرسة غير حكومية في فيكتوريا وكيان مرتبط) بقيمة 3.58 مليون دولار.
3. اشترت المدرسة العقار في 471 تشابل رود، بانكستاون نيو ساوث ويلز في فبراير/شباط 2006 مقابل 6.1 مليون دولار. تم شراء العقار مع عقد إيجار تجاري قائم مسجل على العنوان (فنادق مانترا - المستأجر بيدير فندقًا). انتهى عقد الإيجار هذا في عام 2016 لكن المدرسة استمرت في استخدام العقار كفندق (تم تشغيله كفندق باسم Gardenview بواسطة كيان مرتبط حتى عام 2019).
4. اشترت المدرسة العقار القائم في 8 كونواي رود، بانكستاون نيو ساوث ويلز في فبراير/شباط 2012 مقابل 550,000 دولار بنية أن يدعم العقار وصول حركة المرور إلى الموقع المجاور في 471 تشابل رود، بانكستاون نيو ساوث ويلز، في حالة تم تطوير هذا الموقع إلى مدرسة. يوجد منزل سكني في هذا الموقع. تم تشغيل 471 تشابل رود، بانكستاون كفندق ومطعم حتى عام 2019.
5. في عام 2016، تعقدت المالك / المدرسة مع Gardenview Apartments Pty. Ltd. لتجديد وإصلاح وإدارة الفندق والمطعم الواقعين في 471 تشابل رود، بانكستاون. دفعت المدرسة لهذه الشركة 165,000 دولار تكاليف التجديد. لم يتم إجراء أي اختبار للسوق أو إجراء عملية مناقصة لاختيار المقاول، وهو الكيان مرتبط.
6. في ديسمبر/كانون الأول 2016، أشار تقييم الإيجار إلى أن 2-4 وينسبير أفينيو، بانكستاون، نيو ساوث ويلز (العقارين اللذين توجد عليهما المدرسة) كان لهما قيمة إيجارية قدرها 280,100 دولار سنويًا. من غير المحتمل أن تكون آثار المباني غير المدرسية قد استبعدت من التقييم. ينص عقد إيجار 2 وينسبير أفينيو على أن المدرسة مسؤولة عن 100% من المصروفات (لا يوجد عقد إيجار مكتوب لرقم 4 وينسبير أفينيو). في عام 2017، دفعت المدرسة لجمعية المشاريع الخيرية الإسلامية (Islamic Charity Projects Association Inc.) إيجارًا يزيد عما أشار إليه تقييم الإيجار بقيمة 23,000 دولار على الأقل.
7. اعتبارًا من عام 2015، دفعت المدرسة مدفوعات إلى جهة مرتبطة مقابل سلع وخدمات كانت غير معقولة في ظل الظروف مع مراعاة حقيقة أن الوزير قدم المساعدة المالية للمدرسة. من عام 2012 إلى عام 2018، دفعت المدرسة تقريبًا 3.5 مليون دولار لمجلس دار الفتوى الإسلامي الأعلى في أستراليا (Darulfatwa Islamic High Council of Australia) ("دار الفتوى")، وهو كيان مرتبط. لم يتم إجراء أي اختبارات للسوق أو ممارسات شراء تنافسية فيما يتعلق بتقديم هذه الخدمات. في عام 2014، دفعت المدرسة لدار الفتوى 74,400 دولارًا فوق التكاليف التي كانت مسؤولة عن دفعها.
8. في أغسطس/آب 2011، دفعت المدرسة لشركة Zamoquest Pty. Ltd مبلغ 106,100 دولار لتنسيق الحدائق (وضع سياج) ووسائل الراحة وتركيب معدات الملعب. في ذلك الوقت، كان اثنان من مديري المدرسة أيضًا مديريين ومساهمين في Zamoquest Pty. Ltd.

تسببت هذه الأمور في انتهاك المدرسة للقانون الذي يحكم استخدام المساعدة المالية المقدمة من حكومة نيو ساوث ويلز للمدارس غير الحكومية في نيو ساوث ويلز.

اعترف مدراء وكبار المديرين في كلية الأمانة أن المدرسة كانت تعمل من أجل الربح في السنوات المشار إليها. وإن مجلس الإدارة الحالي يقر بعدم الامتثال التاريخي للطلاب وأولياء الأمور والأوصياء والمجتمع المدرسي.

وقد طلبت الدائرة أن تتخذ كلية الأمانة خطوات لحل هذه الأمور بسرعة لضمان الاستقرار وتقليل الاضطراب لطلاب وموظفي المدرسة إلى الحد الأدنى. لقد تم وضع شروط للمدرسة وينبغي أن تمتثل لتلك الشروط من أجل تلقي أي مساعدة مالية في المستقبل من الوزير. يمكن العثور على نسخة من هذه الشروط على <http://www.alamanah.nsw.edu.au/governance>.

ستواصل الإدارة مراقبة المدرسة لتقييم امتثال المدرسة للقانون.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

رئيس المدرسة
كلية الأمانة

رئيس مجلس الإدارة
كلية الأمانة

Version_03032021_Final

CERTIFICATION: This is to certify that the foregoing Arabic text is a true and correct translation from the English language, to the best of the translator's knowledge and ability, prepared by Mona Ahmed Kamal ElDin Khalil Naguib ElFeky, NAATI-credentialed translator (NAATI identification number CPN0TR03J). 12 April 2021.

